

מכון הדר MECHON HADAR

Three Radical Blessings on Nature

Rabbi Elie Kaunfer - kaunfer@mechonhadar.org

Global Day of Jewish Learning 2016

1) Babylonian Talmud Pesahim 103a-b	(1) תלמוד בבלי מסכת פסחים דף קג עמוד א - ב
Rav Yaakov bar Abba came to the house of Rava....[Rava] opened and said: “Who separates between holy and profane between light and dark between Israel and the nations between the seventh day and the six days of making.” [R Yaakov bar Abba] said to [Rava]: “Why are you doing all that? Didn’t Rav Yehudah say in the name of Rav: “Who separates between holy and profane’ – this is the separation of R Yehuda the Prince.”	רב יעקב בר אבא איקלע לבי רבא... פתח ואמר: המבדיל בין קודש לחול, בין אור לחשך, בין ישראל לעמים, בין יום השביעי לששת ימי המעשה. אמר ליה: למה לך כולי האי? והאמר רב יהודה אמר רב: המבדיל בין קודש לחול – זו היא הבדלתו של רבי יהודה הנשיא

2) Genesis 1:1-8, 14-19	(2) בראשית פרק א
¹When God began to create heaven and earth — ²the earth being unformed and void, with darkness over the surface of the deep and a wind from God sweeping over the water — ³God said, "Let there be light"; and there was light. ⁴God saw that the light was good, and God separated the light from the darkness. ⁵God called the light Day, and the darkness He called Night. And there was evening and there was morning, a first day. ⁶God said, "Let there	(א) בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ: (ב) וְהָאָרֶץ הָיְתָה תֵהוֹ וְכָהוּ וְחָשֶׁךְ עַל פְּנֵי תְהוֹם וְרוּחַ אֱלֹהִים מְרַחֶפֶת עַל פְּנֵי הַמָּיִם: (ג) וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהי אוֹר וַיְהי אוֹר: (ד) וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת הָאוֹר כִּי טוֹב וַיַּבְדֵּל אֱלֹהִים בֵּין הָאוֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ: (ה) וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לְאוֹר יוֹם וּלְחֹשֶׁךְ קָרָא לַיְלָה וַיְהי עֶרֶב וַיְהי בֹקֶר יוֹם אֶחָד: פ בראשית פרק א

be an expanse in the midst of the water, that it may separate water from water." ⁷God made the expanse, and it separated the water which was below the expanse from the water which was above the expanse. And it was so. ⁸God called the expanse Sky. And there was evening and there was morning, a second day. ... ¹⁴God said, "Let there be lights in the expanse of the sky to separate day from night; they shall serve as signs for the set times — the days and the years; ¹⁵and they shall serve as lights in the expanse of the sky to shine upon the earth." And it was so. ¹⁶God made the two great lights, the greater light to dominate the day and the lesser light to dominate the night, and the stars. ¹⁷And God set them in the expanse of the sky to shine upon the earth, ¹⁸to dominate the day and the night, and to separate light from darkness. And God saw that this was good. ¹⁹And there was evening and there was morning, a fourth day.	(ו) ויאמר אלהים יהי רקיע בתוך המים ויהי מבדיל בין מים למים: (ז) ויעש אלהים את הרקיע ויבדל בין המים אשר מתחת לרקיע ובין המים אשר מעל לרקיע ויהי כן: (ח) ויקרא אלהים לרקיע שמים ויהי ערב ויהי בקר יום שני: פ ... (יד) ויאמר אלהים יהי מארת ברקיע השמים להבדיל בין היום ובין הלילה ויהיו לאתח ולמועדים ולימים ושנים: (טו) ויהיו למארת ברקיע השמים להאיר על הארץ ויהי כן: (טז) ויעש אלהים את שני המארת הגדלים את המאור הגדל לממשלת היום ואת המאור הקטן לממשלת הלילה ואת הכוכבים: (יז) וימתן אתם אלהים ברקיע השמים להאיר על הארץ: (יח) ולמשל ביום ובלילה ולהבדיל בין האור ובין החושך ויבדל אלהים בין טוב: (יט) ויהי ערב ויהי בקר יום רביעי: פ
--	--

3) B Hagigah 12a This is like R. Eleazar's opinion. As R. Eleazar stated: The light that God created on the first day – a person could see from one end of the world to the other. When God looked (ahead) to the generation of the flood and the generation of the dispersion, and saw their evil acts, God arose and hid the light from them, as it says (Job 38:15): "He prevented the evil ones from their light." And for whom did He hide the light? For the righteous in the future, as it says: "God saw the light that it was good" and there is no 'good' but for the righteous, as it says (Is 3:10) "Say that a righteous one is good..."	(3) תלמוד בבלי מסכת חגיגה דף יב עמוד א כדרכי אלעזר. דאמר רבי אלעזר: אור שברא הקדוש ברוך הוא ביום ראשון - אדם צופה בו מסוף העולם ועד סופו, כיון שנסתכל הקדוש ברוך הוא בדור המבול ובדור הפלגה וראה שמעשיהם מקולקלים - עמד וגנזו מהן, שנאמר +אויב ל"ח+ וימנע מרשעים אורם. ולמי גנזו - לצדיקים לעתיד לבא שנאמר וירא אלהים את האור כי טוב, ואין טוב אלא צדיק, שנאמר +ישעיהו ג'+ אמרו צדיק כי טוב.
--	---

4) B Hagigah 12a	4) תלמוד בבלי מסכת חגיגה דף יב עמוד א
This is like the following tannaitic debate: The light that the Holy Blessed One created on the first day, a person could look and see with it from one end of the world to the other end, thus says R. Yaakov. But the Sages say: these are the very lights that were created on the first day but were not suspended until the fourth day.	כתנאי: אור שברא הקדוש ברוך הוא ביום ראשון אדם צופה ומביט בו מסוף העולם ועד סופו, דברי רבי יעקב. וחכמים אומרים: הן הן מאורות שנבראו ביום ראשון ולא נתלו עד יום רביעי.

5) 1st blessing before Shma	
Blessed are You, YHVH, our God, king of the universe, who forms light and creates darkness, who makes peace and creates everything. Who shines light on the earth, and its inhabitants with mercy, and in His goodness renews each day always the works of creation...who renews in His goodness each day the works of creation. As it is written (Ps. 136): "To the One who made the big lights, His mercy is forever." Shine a new light on Zion, and let us all merit speedily in its light. Blessed are You, YHVH, former of lights.	ברוך אתה יי, אלהינו מלך העולם, יוצר אור ובורא חשך, עשה שלום ובורא את הכל. המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים, ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית... המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה בראשית. כאמור, לעשה אורים גדלים, כי לעולם חסדו. אור חדש על ציון תאיר, ונזפה כלנו מהרה לאורו. ברוך אתה יי, יוצר המאורות.

6) Isaiah 45:1-8	6) ישעיהו פרק מה
Thus said YHVH to Cyrus, His anointed one – Whose right hand He has grasped, treading down nations before him. Ungirding the loins of kings, opening doors before him and letting no gate stay shut. I will march before you and level the hills that loom up; I will shatter doors of bronze and cut down iron bars. I will give you treasures concealed in the dark and secret hoards – so that you may know that it is I, YHVH, the God of Israel, who call you by name. For the sake of My servant Jacob, Israel My chosen one, I call you by name. I hail you by title, though you have not known Me. I am YHVH and there is none else; Beside Me there is no	(א) כה אמר יקנוק למשיחו לכורש אשר החזקתי בימינו לרד לפני גוים ומתני מלכים אפתח לפתח לפני דלתים ושערים לא יסגרו: (ב) אני לפניך אלה ונהדורים אושר אשר דלתות נחושא אשר ובריתי ברזל אגדע: (ג) ונתתי לה אוצרות חשך ומטמני מסתרים למען תדע כי אני יקנוק הקורא בשםך אלהי ישראל: (ד) למען עבדי יעקב וישראל בחירי ואקרא לה בשםך אכנה ולא ידעתני (ה) אני יקנוק ואין עוד זולתי אין אלהים

god. I engird you, though you have not known Me. So that they may know, from east to west, that there is none but Me. I am YHVH and there is none else. I form light and create darkness, I make peace and create evil. I am YHVH who does all these things. Pour down, O skies, from above! Let the earth open up and triumph sprout. Yes, let vindication spring up; I, YHVH, have created it.	אֲאֹרֶךְ וְלֹא יִדְעָתִנִּי: (ו) לְמַעַן יֵדְעוּ מִמִּזְרַח שֶׁמֶשׁ וּמִמְעַרְבָּהּ כִּי אֶפֶס בְּלִעְדֵי אֲנִי יִקְנֶה וְאֵין עוֹד: (ז) יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שְׁלוֹם וּבוֹרֵא רָע אֲנִי יִקְנֶה עֹשֶׂה כָּל אֱלֹהִים: ס (ח) הִרְעִיפוּ שָׁמַיִם מִמַּעַל וּשְׁחַקִּימוּ יִזְלוּ צֶדֶק תִּפְתַּח אֶרֶץ וְיִפְרוּ יִשְׁעֵי וְצִדְקָה תִּצְמִיחַ יִסּוֹד אֲנִי יִקְנֶה בְּרֵאשִׁיתוֹ: ס
---	---

7) Genesis 1:1-5	(7) בראשית פרק א
When God began to create heaven and earth – the earth being unformed and void, with darkness over the surface of the deep and a wind from God sweeping over the water – God said: “Let there be light” and there was light. God saw that the light was good, and God separated the light from the darkness. God called the light “day” and the darkness He called “night”. And there was evening and there was morning, a first day.	(א) בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ: (ב) וְהָאֶרֶץ הָיְתָה תֵהוֹ וְנִבְהוּ וְחֹשֶׁךְ עַל פְּנֵי תְהוֹם וְרוּחַ אֱלֹהִים מְרַחֶפֶת עַל פְּנֵי הַמַּיִם: (ג) וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהי אוֹר וַיְהי אוֹר: (ד) וַיִּרְא אֱלֹהִים אֶת הָאוֹר כִּי טוֹב וַיַּבְדֵּל אֱלֹהִים בֵּין הָאוֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ: (ה) וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לְאוֹר יוֹם וּלְחֹשֶׁךְ קָרָא לַיְלָה וַיְהי עֶרֶב וַיְהי בֹקֶר יוֹם אֶחָד: פ

8) Babylonian Talmud, Berakhot 11a	(8) תלמוד בבלי מסכת ברכות דף יא עמוד א
Mishnah: In the morning, one blesses two before it (Shma) and one after it. Gemara: What does one bless? Rav Yaakov bar Idi said: R. Oshaya said: who forms light and creates darkness. Shall we not say: “who forms light and creates shining/brilliance?” No: we say it as it appears in Scripture. By the same logic then, should we not say as well: who makes peace and creates evil, just as it appears in Scripture? “Evil” is what is written, but we read “everything,” employing a euphemism. Should we not say, then, “former of light and creator of shining/brilliance” since this is also a euphemism? Rava bar Ulla said: [The original wording is retained there] so as to	משנה. בשחר מברך שתיים לפנייה ואחת לאחריה... גמרא. מאי מברך? אמר רבי יעקב אמר רבי אושעיא: +ישעיהו מ"ה+ יוצר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ. לימא: יוצר אוֹר וּבוֹרֵא נוגה! כדכתיב קאמרינן. אלא מעתה: +ישעיהו מ"ה+ עשה שלום ובורא רע, מי קא אמרינן כדכתיב? אלא, כתיב רע וקרינן הכל לישנא מעליא, הכא נמי - לימא נוגה לישנא מעליא! - אלא אמר רבא:

mention the attribute of day at night, and the attribute of night in day. Leviticus 26:6 I will grant peace in the land. Sifra Behukotai 1:8 Lest you (Israelites entering the Land of Canaan) say: Here is food, and here is drink, but without peace there is nothing! Therefore Scripture adds: “And I shall grant peace in the land.” This teaches that peace is equal in weight to everything. And so Scripture states: “Makes peace and creates evil” – to indicate that peace is equal in weight to everything.	כדי להזכיר מדת יום בלילה ומדת לילה ביום. ויקרא פרק כו פסוק ו וְנָתַתִּי שְׁלוֹם בְּאַרְצְךָ ספרא בחוקותי פרשה א ד"ה פרק א (ח) שמא תאמרו הרי מאכל והרי משתה אם אין שלום אין כלום ת"ל ונתתי שלום בארץ, מגיד שהשלום שקול כנגד הכל, וכן הוא אומר עושה שלום ובורא רע, מגיד שהשלום שקול כנגד הכל
---	---

9) Rashi, Leviticus 26:6	9) רש"י ויקרא פרק כו פסוק ו
I will grant peace – ...And so Scripture states: “Makes peace and creates everything.”	(ו) ונתתי שלום - שמא תאמרו הרי מאכל והרי משתה, אם אין שלום אין כלום, תלמוד לומר אחר כל זאת ונתתי שלום בארץ, מכאן שהשלום שקול כנגד הכל. וכן הוא אומר עושה שלום ובורא את הכל

10) Sifra Bemidbar 41	10) ספרי במדבר פסקא מב
R. Hananya, head of the Priests, says: Great is peace, for it is equal in weight to all Creation, as Scripture says: “former of light and creator of darkness, maker of peace...”	ר' חנניה סגן הכהנים אומר גדול השלום ששקול כנגד כל מעשה בראשית שנא' [יוצר אור ובורא חשך עושה שלום]

11) Yerushalmi Berachot 2:4, 4d	11) תלמוד ירושלמי מסכת ברכות פרק ב דף ד טור ד /ה"ד
R. Shmuel bar Hanina said in the name of R. Hoshaya: “former of light and creator of darkness” – so that one won't say: “former of light and creator of shining/brilliance.”	רבי שמואל בר חנינא בשם ר' הושעיא יוצר אור ובורא חושך דלא ימר יוצר אור ובורא נוגה

12) Otzar Ha-Geonim Berakhot 32-33	11) אוצר הגאונים ברכות ע 32-33
This is what Saadia Gaon said: Whoever closes [the first blessing with] “Let a new light shine” is mistaken, for the sages did not establish this blessing on the future light of the Messiah, but rather on the light of the day. For the one who says “Let a new light shine” is mistaken, I don’t know why, and I don’t agree with that reasoning, and there is no loss at all, since he closes the blessing with “Creates the Lights”, what do we care what he says in the middle? And even though Rav Saadia was the head of the Yeshiva in Sura, even in his lifetime they didn’t accept this.	והכי אמר רב סעדיה גאון ז"ל: מי שחתם אור חדש הוא תועה לפי שלא תקנו חכמים ברכה זו על האור העתידי לימות המשיח אלא על אור היום... דמאן דאמר אור חדש מפסיד, לא ידענא ליה ולא סבירא לנא ולית ביה פסידא כלל כיון דחותם גופיה יוצר המאורות הוא מאי איכפת לן מאי אימור באמצע מימרא...ואעפ"י דרב סעדיה ז"ל הוה ליה ראש מתיבתא בסורא לא קיבלו מיניה אפילו בחייה...